



## Gemeindevorstandssitzung vom 1. Juni 2022

---

**Anwesend:** Jenal Karl, Gemeindepräsident (Vorsitz)  
Carnot René, Vizepräsident  
Heis Daniela, Vorstandsmitglied

---

### Server Cloudbackup, Beschlussfassung

Bisher werden die Daten der Gemeinde auf einer internen NAS (Network Attached Storage) und auf einer externen Harddisk im Haus gesichert. Mit einer zusätzlichen Cloud – Sicherung kann die Sicherheit der Daten massiv erhöht werden. Darum hat der EDV-Verantwortliche der Gemeinde Angebote für eine Server-Cloudbackup-Lösung eingeholt.

Bei dieser Lösung werden die gesicherten Serverdaten im Haus als Backup verschlüsselt und nachträglich an die Cloud versendet. Diese dritte Sicherheitsstufe ist bei einem Extremfall (Hackerangriff, Brandfall, Wassereintritt etc.) sehr wichtig, da damit die Daten ausserhalb des Hauses zusätzlich gesichert sind und für eine Wiederherstellung verwendet werden können.

Es liegen folgende Offerten vor:

#### *IZ Computer*

Server Cloudbackup (Standort EU)

- pro angefangenem Terabyte TB) CHF 21.80 Preis pro Monat (exkl. MwSt.)  
1 TB entspricht 1'000 Gigabyte (GB)

Server Cloudbackup (Standort Schweiz)

- angefangenem Terabyte TB) CHF 54.70 Preis pro Monat (exkl. MwSt.)

#### *Dialog Verwaltungs-Data AG*

Diese hat ein Angebot bei der Firma Mount10 eingeholt. Diese «Cloud 2 Cloud Backup» Lösung wird in einer der sichersten, zugleich aber auch einer der teuersten Backup-Datencenter der Schweiz gespeichert.

Diese Cloud 2 Cloud Backup - Variante kostet pro Monat (exkl. MwSt.)

- 100 GB CHF 133.00
- 150 GB CHF 183.00
- 200 GB CHF 250.00

Der Gemeindevorstand hat die Angebote geprüft. Da die Server-Cloudbackup mit Standort EU der schweizerischen und der europäischen Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) entspricht, beschliesst der Gemeindevorstand aufgrund der Kosten, für die Sicherung der Daten der Gemeinde künftig zusätzlich die von der IZ Computer angebotene Lösung

Server Cloudbackup mit Standort EU zu wählen. Die Kosten dafür betragen CHF 21.80 pro Monat und pro angefangenem TB (exkl. MwSt.).

### **Ersatz Steuerung Lift Gemeindehaus**

Im Lift im Gemeindehaus muss die Steuerung ersetzt werden. Aufgrund des Alters des Liftes sind keine Ersatzteile mehr verfügbar.

Ein geplanter Austausch der Steuerung hat einen relativ kurzen Ausfall (rund 2 Wochen) der Liftanlage zur Folge. Ein ungeplanter, störungsbedingter Austausch hingegen nimmt gemäss Ausführungen der Schindler Aufzüge AG 3-4 Monate in Anspruch. Um diesem Risiko entgegenzuwirken, ist die minimale Lösung der Ersatz der Steuerung an der bestehenden Anlage. Die Kosten dafür betragen CHF 27'248.10 (inkl. MwSt.).

Der Gemeindevorstand beschliesst aufgrund der hohen Kosten, vorerst auf den Austausch der Steuerung beim Lift im Gemeindehaus zu verzichten. Zudem ist er der Auffassung, dass Ausgaben in dieser Grössenordnung möglichst budgetiert werden sollten.

Der Gemeindevorstand ist ausserdem der Meinung, dass ein zeitlich begrenzter Ausfall des Liftes vertretbar ist. Die Gemeindegkanzlei befindet sich im Erdgeschoss und Kundenbesuche bei den übrigen Abteilungen können notfalls in die Gemeindegkanzlei verlegt werden.

### **Anstellung Lehrperson "Italienisch" für die Schule Samnaun**

Wie der Gemeindevorstand bereits zu einem früheren Zeitpunkt informiert wurde, muss für den Italienischunterricht an der Schule Samnaun eine Lehrperson eingestellt werden. Die Stelle wurde ausgeschrieben. Es gingen mehrere Bewerbungen ein, mit drei Interessenten wurden Bewerbungsgespräche geführt.

Aufgrund der Bewerbungen und der Vorstellungsgespräche beantragt der Schulrat dem Gemeindevorstand, Herrn Pasquale Bonfitto, 37 Jahre alt, wohnhaft in I-Graun im Vinschgau, als neue Lehrperson für den Italienischunterricht an der Schule Samnaun zu wählen. Das Pensum beträgt 15 %. Herr Bonfitto ist bereits als Italienischlehrer an den Schulen La Plaiv – Zuoz und Zernez tätig. Zudem ist er als Musiktherapeut – Musikgeragoge in der Chasa Puntota in Scuol beschäftigt.

Auf Antrag des Schulrates beschliesst der Gemeindevorstand, Herr Pasquale Bonfitto als neue Lehrperson für den Italienischunterricht an der Schule Samnaun ab dem Schuljahr 2022/2023 (August 2022) zu wählen. Er wird in die Kategorie 11 gemäss Gehaltstabelle für die Volksschul- und Kindergartenlehrpersonen eingeteilt.

### **Entschädigung für Altpapiersammlungen, Clean-up-day und weitere Arbeitsmöglichkeiten für die Schule Samnaun**

Bis zum Jahr 2016 erhielt die Schule Samnaun jährlich den Betrag von CHF 5'000.00 für 10 Altpapiersammlungen. An der Sitzung vom 7. September 2016 beschloss der damalige Gemeindevorstand, dass künftig für die Altpapiersammlungen nur noch eine Entschädigung von CHF 250.00 pro Sammlung bezahlt wird (= CHF 2'500.00 pro Jahr bei 10 Sammlungen). Begründet wurde dies u.a. damit, dass vermehrt das Altpapier von den Einwohnern in die ARA gebracht wird und grundsätzlich immer weniger Altpapier anfällt.

In den letzten Jahren führte die Schule Samnaun regelmässig einen Clean-up-day durch. Sie erhielt dafür einen Beitrag von CHF 1'500.00 für die Schulkasse. Der Schule wurde zudem angeboten, dass sie sich mit zusätzlichen Arbeiten für die Gemeinde Samnaun einen weiteren Zustupf für die Schulkasse verdienen kann. Diese zusätzlichen Arbeiten wurden mit dem gleichen Stundenlohn von der Gemeinde entschädigt, wie ihn die Kinder für Ihre Arbeitseinsätze in den Sommerferien beim Forst-/Werkdienst der Gemeinde Samnaun erhalten.

Da bisher mit Ausnahme der Entschädigung für die Altpapiersammlungen keine schriftliche Regelung für die Arbeitsleistungen der Schule Samnaun vorliegt, beschliesst der Gemeindevorstand, dass ab sofort die Schule Samnaun wie folgt entschädigt wird:

Altpapiersammlungen	CHF 250.00 pro Sammlung, bei 10 Sammlungen	CHF 2'500.00
Clean-up-day		CHF 1'500.00

Zudem genehmigt der Gemeindevorstand für einzelne Arbeitseinsätze der Schule Samnaun für die Gemeinde den Betrag von maximal CHF 1'000.00 pro Jahr. Diese Arbeiten werden zu den Ansätzen berechnet, welchen auch die Kinder für ihre Arbeitseinsätze in den Sommerferien beim Forst-/Werkdienst der Gemeinde erhalten.

### **Arbeitsmöglichkeiten für Schulkinder und Jugendliche in den Sommerferien 2022**

Die Gemeinde Samnaun bietet der einheimischen Jugend mit den Geburtsjahren 2003 bis und mit 2011 in den Sommerferien wiederum Arbeitsmöglichkeiten beim Forst-/Werkdienst an. Die Arbeitsmöglichkeiten bestehen in den Zeiträumen vom 26. – 29. Juli 2022 und vom 2. – 5. August 2022.

Die Arbeitsmöglichkeiten werden auf der Homepage der Gemeinde Samnaun und auf dem Schwarzen Brett publiziert.

### **Gesuch Samnaun Sport um eine Festwirtschaftsbewilligung**

Samnaun Sport ersucht für das Fussballturnier vom 25./26. Juni 2022 um eine Festwirtschaftsbewilligung. Der Anlass findet von 08.00 Uhr - 02.00 Uhr auf dem Sportplatz in Clis da Ravaisch statt.

Der Gemeindevorstand erteilt Samnaun Sport für das Fussballturnier vom 25./26. Juni 2022 für die Zeit von 08.00 Uhr – 02.00 Uhr eine Festwirtschaftsbewilligung. Das Turnier findet auf dem Sportplatz in Clis da Ravaisch statt.

Die kantonalen und kommunalen Gesetzesvorschriften sind einzuhalten.